

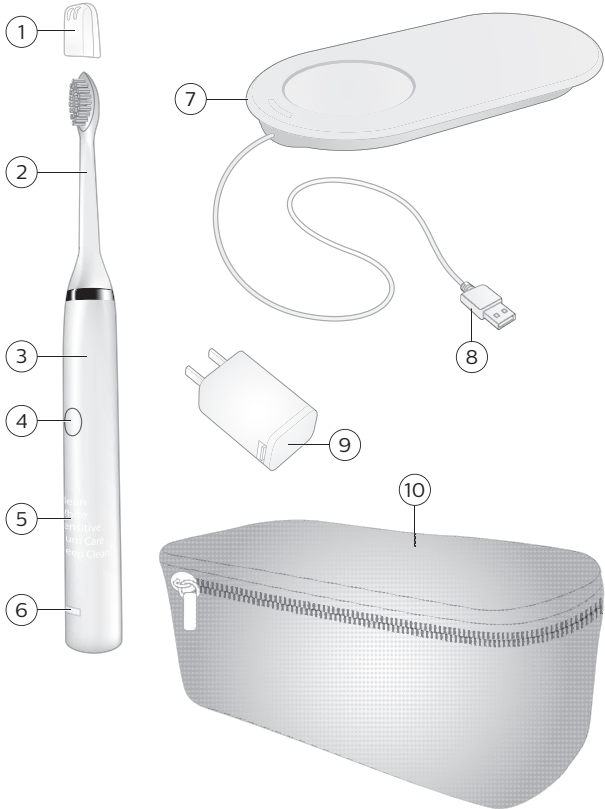
## DiamondClean



**PHILIPS**  
**sonicare**



**1**



## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Опасно!

- Храните зарядное устройство вдали от воды! Не помещайте и не оставляйте зарядное устройство над или поблизости от воды, налитой в ванну, раковину и т. д. Не опускайте зарядное устройство в воду или другие жидкости. После чистки проверяйте, что зарядное устройство полностью высохло, прежде чем подключать его к сетевой розетке.

## Предупреждение

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство необходимо заменить полностью.

- Всегда заменяйте зарядное устройство только оригинальным устройством, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Не используйте зарядное устройство вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- При повреждении любой части прибора (насадка-щетка, ручка или зарядное устройство) не пользуйтесь им. Данное устройство не содержит деталей, замена и ремонт которых может выполняться пользователем. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (см. главу «Гарантия и поддержка»).

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку прибора и уход за ним только под присмотром взрослых.

### Внимание!

- Чистящие насадки, ручку и зарядное устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.

- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если кровоточивость десен не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом. Также обратитесь к стоматологу при появлении неприятных или болевых ощущений во время использования щетки Philips Sonicare.
- Зубная щетка Philips Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- При необходимости, перед использованием Philips Sonicare проконсультируйтесь у врача.

- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Зубная щетка Philips Sonicare — устройство для личной гигиены, которое не предназначено для коллективного использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- Не пользуйтесь насадкой-щеткой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку-щетку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа. Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.



- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щётку водой с мылом после каждого использования. Это предотвратит возможное появление трещин.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Общее описание (рис. 1)

- 1 Гигиенический защитный колпачок
- 2 Чистящая насадка с уникальным идентификатором
- 3 Ручка эргономичной формы
- 4 Утопленная кнопка включения/выключения
- 5 Скрытый дисплей для отображения режима чистки
- 6 Индикатор степени зарядки
- 7 Беспроводная зарядная панель
- 8 Кабель USB
- 9 USB-адаптер для настенной розетки
- 10 Дорожный чехол (у некоторых моделей)

Примечание. Комплектация может отличаться в зависимости от приобретенной модели.

## Подготовка прибора к работе

### Установка чистящей насадки

- 1 Установите насадку так, чтобы щетина находилась напротив передней части ручки (Рис. 2).

2 Прижмите насадку-щетку к металлическому валу до упора.

**Примечание.** На чистящие насадки Philips Sonicare нанесены символы, с помощью которых можно легко определить свою чистящую насадку (Рис. 3).

**Примечание.** Между насадкой и ручкой (Рис. 4) находится небольшой зазор. Это нормально.

## Зарядка аккумуляторов Philips Sonicare

- 1 Подключите USB-разъем беспроводной зарядной панели к настенному адаптеру и подключите адаптер к розетке электросети (Рис. 5).
- 2 Поместите ручку вертикально на зарядную платформу (выступающую поверхность зарядного устройства (Рис. 6)).
  - Когда щетка правильно установлена на зарядную платформу, зарядная панель издает звуковой сигнал.

**Примечание.** Синхронизация зарядной панели с ручкой может занять некоторое время, поэтому звуковой сигнал зарядной панели может прозвучать с задержкой.

- В процессе зарядки щетки индикатор зарядки на зарядной панели мигает белым светом.
- 3 При полном заряде аккумулятора щетки индикатор зарядки непрерывно горит белым (Рис. 7) светом.
  - 4 Если индикатор зарядки мигает красным светом, это указывает на обнаружение постороннего предмета или ошибку связи между ручкой и зарядной панелью.
    - В таком случае удалите посторонний предмет с зарядной панели и/или попытайтесь удалить и заменить ручку на зарядной панели.

**Примечание.** Для полной зарядки аккумулятора требуется около 12 часов. При использовании других настенных адаптеров время зарядки может быть другим.

Это зарядное устройство предназначено для одновременной зарядки только одной ручки щетки. С данной зарядной системой следует использовать только ручку из данного комплекта поставки.

Данное зарядное устройство несовместимо с другими моделями **Philips Sonicare**.

Не кладите на зарядную панель металлические предметы, т. к. они могут повлиять на процесс зарядки и привести к перегреву.

Индикатор заряда аккумулятора (когда ручка не находится в зарядном устройстве)

При снятии Philips Sonicare с зарядной панели или после процедуры чистки полости рта индикатор батареи в нижней части зубной щетки будет указывать статус заряда аккумулятора.

- Ровный зеленый свет индикатора: осталось 2–3 недели процедур чистки
- Мигающий зеленый свет индикатора: осталась примерно 1 неделя процедур чистки

---

Только после завершения процедуры чистки

- Мигающий оранжевый свет индикатора и три звуковых сигнала: осталось всего несколько процедур чистки
- Мигающий оранжевый свет индикатора и две серии по пять звуковых сигналов: не осталось ни одной процедуры чистки (зарядите щетку)

Примечание. Эти показания индикатора соответствуют условиям использования устройства два раза в день в режиме Clean (Чистка). Для других режимов или при более частом использовании время автономной работы может быть меньше.

## Использование прибора

### Рекомендации по чистке

- 1 Намочите щетинки (Рис. 8).
- 2 Нанесите небольшое количество зубной пасты на щетинки (Рис. 9).
- 3 Поднесите чистящую насадку к зубам под углом 45 градусов и прижмите щетинки так, чтобы они касались линии десен или области под линией десен (Рис. 10).

Примечание. Щетинки в середине насадки должны всегда соприкасаться с зубами.

- 4 Для включения Philips Sonicare (Рис. 11) нажмите кнопку включения/выключения.
- 5 Аккуратно прижмите щетинки к зубам и к линии десен. Передвигайте щетку вперед и назад так, чтобы щетинки очищали межзубные (Рис. 12) промежутки.

Примечание. Щетинки должны свободно перемещаться. Не применяйте излишнее усилие во время чистки.

- 6 Для очистки внутренней поверхности передних зубов наклоните ручку щетки немного вперед. Очищайте каждый зуб (Рис. 13), перемещая устройство вверх и вниз.
- 7 Начните с участка 1 (наружная сторона верхних зубов) и чистите в течение 30 секунд (45 секунд в режиме Deep Clean), потом перейдите к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). Продолжайте чистку на участке 3 (наружная сторона нижних зубов) и чистите в течение 30 секунд (45 секунд в режиме Deep Clean), потом перейдите к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов (Рис. 14)).

Примечание. Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию Quadpacer (см. главу «Функциональные особенности»).

Примечание. После завершения цикла чистки можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и труднодоступных мест. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой, в зависимости от ваших предпочтений (Рис. 15).

Philips Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломбы, коронки, виниры).

## Режимы чистки

- 1 Для выбора режима нажмите кнопку включения/выключения дважды в течение максимум 5 секунд.
- 2 Чтобы выключить Philips Sonicare, нажмите кнопку включения/выключения еще раз по истечении 5 секунд.

В щетке Philips Sonicare по умолчанию включен режим Clean (Чистка).

**Примечание.** Во время клинических исследований щетки Philips Sonicare необходимо использовать установленный по умолчанию 2-минутный режим Clean (Чистка) или режим Deep Clean (Глубокая чистка) при отключенной функции Easy Start.

### Режим Clean (Чистка)

Максимально эффективное удаление налета (режим по умолчанию). Продолжительность режима Clean (Чистка) составляет 2 минуты: четыре интервала Quadpacer по 30 секунд.

### Режим White (Отбеливание)

Чистка в течение 2 минут для удаления потемнений с поверхности эмали и 30 секунд для полировки передних зубов.

### Чувствительный режим

Щадящий режим длительностью 2 минуты для чувствительных зубов и десен.

### Режим Gum Care

Выполняется цикл полной очистки всей ротовой полости (2 минуты) и дополнительно 1 минута мягкой чистки для проблемных зон и вдоль линии десен.

### Режим Deep Clean (Глубокая чистка)

Тщательная очистка в течение 3 минут с попеременным использованием режимов чистки и массажа.

## Функциональные особенности

### Quadpacer

Quadpacer — это таймер, который напоминает о необходимости очистки каждой из 4 зон полости рта при помощи короткого звукового сигнала и приостановки работы щетки. В зависимости от выбранного режима звуковые сигналы Quadpacer звучат с разными интервалами в течение всего цикла. Таймер Quadpacer работает во всех 5 режимах (Рис. 14).

## Функция Smartimer

Функция Smartimer показывает завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы не менее 2-х минут дважды в день.

## Функция Easy-start

Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки в течение первых 14 процедур, что помогает привыкнуть к использованию Philips Sonicare. Функция Easy-start работает только в режимах Clean and White. В данной модели Philips Sonicare функция Easy-start изначально включена.

### Включение или отключение функции Easy-start

- 1 Установите насадку-щетку на ручку.
- 2 Установите ручку на зарядную платформу.

#### Включение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения и кнопку выбора режима в течение 2 секунд. Вы услышите 2 звуковых сигнала, оповещающих о включении функции Easy-start.

#### Отключение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения и кнопку выбора режима в течение 2 секунд. Вы услышите 1 звуковой сигнал, оповещающий о выключении функции Easy-start.

**Примечание.** Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется, поскольку снижает эффективность удаления зубного налета с помощью Philips Sonicare.

**Примечание.** Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения цикла Easy-start.

## Путешествия с прибором

- 1 Откройте дорожный чехол и извлеките центральную вставку.
- 2 Поместите зарядную базу и настенный адаптер на дно чехла.

- 3 Зафиксируйте ручку зубной щетки резинкой в центральной вставке, чтобы обеспечить неподвижность ручки во время путешествия.
- 4 Поместите центральную вставку обратно в дорожный чехол.
- 5 Чистящие насадки можно хранить в сетчатом кармане дорожного чехла.

## Очистка

Примечание. Чистящие насадки, ручку, зарядную базу и зарядный чехол USB нельзя мыть в посудомоечной машине. Стакан можно мыть в посудомоечной машине

### Ручка зубной щетки

- 1 Снимите чистящую насадку и промойте область вокруг металлического вала теплой водой. Проверьте, чтобы остатки зубной пасты (Рис. 16) были полностью удалены.

Примечание. Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом вале, так как это может привести к повреждению.

- 2 Протирайте поверхность ручки влажной тканью.

Примечание. Для очистки ручки запрещается использовать изопропиловый (протирачный) спирт, уксус и отбеливатели, поскольку они могут вызвать ее обесцвечивание.

### Насадка

- 1 Ополаскивайте чистящую насадку после каждого использования (Рис. 17).
- 2 Не реже одного раза в неделю снимайте насадку и промывайте место крепления к ручке теплой водой.

### Зарядная панель и дорожный чехол

- 1 Отключите зарядное устройство от электросети.
- 2 Протирайте поверхность зарядной панели и дорожного чехла влажной тканью.

## Хранение

Если вы не будете использовать зубную щетку Philips Sonicare длительное время, отключите зарядное устройство от розетки электросети, очистите прибор и храните его в прохладном сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей.

## Замена

### Насадка

Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадки Philips Sonicare каждые 3 месяца. Пользуйтесь только сменными насадками Philips Sonicare.

## Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC) (Рис. 27).
- Этот символ означает, что в данном изделии содержатся встроенные аккумуляторы, которые не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами (Рис. 28) (2006/66/EC). Настоятельно рекомендуется относить изделие в специализированный пункт сбора или сервисный центр Philips, где вам помогут извлечь аккумулятор.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических и электронных изделий, а также аккумуляторов. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Извлечение аккумулятора

**Предупреждение!** Следует извлекать аккумуляторные батареи только перед утилизацией прибора. Перед извлечением батареи убедитесь, что она полностью разряжена.

Чтобы извлечь аккумулятор, необходимо подготовить полотенце/ткань, молоток и плоскую (обычную) отвертку. Соблюдайте основные правила техники безопасности при выполнении описанных ниже операций. Убедитесь, что во время



работы вы не подвергаете риску глаза, руки и пальцы и не повредите поверхность, на которой работаете.

- 1 Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня заряда, извлеките ручку из зарядного устройства, включите щетку Philips Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока щетка Philips Sonicare не перестанет включаться.
- 2 Извлеките и выбросьте насадки. Полностью накройте ручку полотенцем или тканью (Рис. ).
- 3 Придерживая верхнюю часть ручки, ударьте по нижней части корпуса ручки (на 1 см выше нижней кромки). Ударьте молотком по корпусу с четырех сторон, чтобы снять заглушку (Рис. 19).

**Примечание.** Возможно, для отсоединения внутренних защелок потребуется ударить по корпусу еще несколько раз.

- 4 Снимите заглушку с ручки зубной щетки. Если заглушку не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока заглушка не будет извлечена (Рис. 20).
- 5 Переверните ручку и прижмите вал к твердой поверхности. Если внутренние элементы не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока они не будут отсоединены (Рис. 21).
- 6 Снимите резиновую крышку (Рис. 22) отсека для батареи.
- 7 Вставьте отвертку в щель между аккумулятором и черной рамкой в нижней части блока внутренних элементов. Затем подденьте аккумулятор с помощью отвертки, чтобы отсоединить нижнюю часть черной рамки (Рис. 23).
- 8 Вставьте отвертку в щель между нижней частью аккумулятора и черной рамкой, чтобы снять металлический фиксатор, соединяющий аккумулятор с печатной платой зеленого цвета. Нижняя часть аккумулятора будет извлечена из рамки (Рис. 24).
- 9 Потяните аккумулятор из отсека для внутренних элементов, чтобы отсоединить второй металлический фиксатор (Рис. 25) аккумулятора.

**Внимание!** Во избежание повреждения кожи соблюдайте осторожность при прикосновении к острым краям фиксаторов аккумулятора.

- 10 Заклейте контакты аккумулятора лентой, чтобы избежать их замыкания (от оставшегося заряда аккумулятора). Аккумуляторы готовы для передачи в специализированный пункт утилизации; остальные элементы прибора подлежат утилизации в соответствии с применимыми правилами.

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

### Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Чистящие насадки.
- Повреждения, вызванные использованием неавторизованных запчастей.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом.
- Обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, изменение или потерю цвета.

Звуковая зубная щетка сааккумулятором.

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

HX9394: 100-240В; 50-60 Гц.

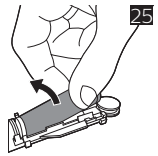
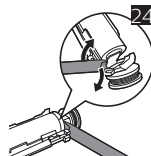
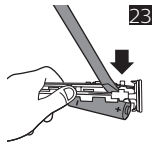
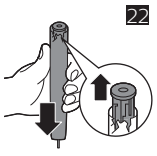
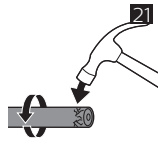
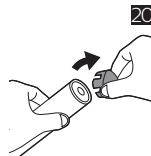
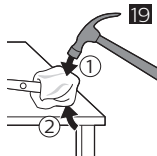
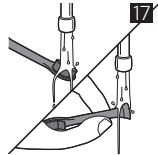
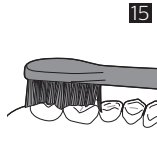
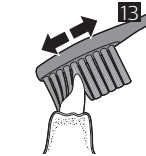
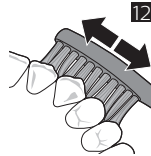
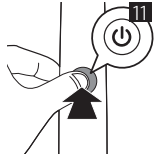
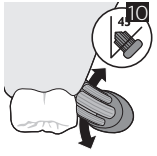
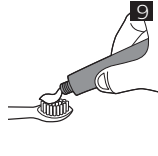
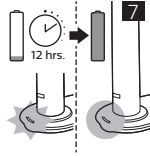
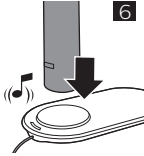
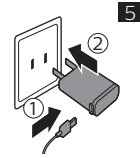
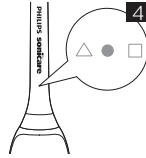
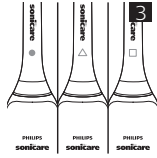
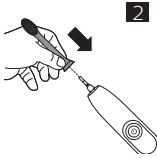
HX9394: Li-ion.

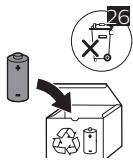
Для бытовых нужд.

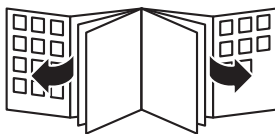
По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Вся дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с

192 Русский

мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).









[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2016 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.

4235.021.1526.1 (5/2016)



>75% recycled paper